

Would you like to promote the health by moving your body ?				Things to bring Footwear to use inside the gymnasium ( Clothing to do gymnastics )
Meeting for training dance				
	novice and experienced persons	experienced persons		
Place	Kataoka kaikan	Yoshida Chu Taiiku Kan Dai 2 Arina	Jikyousho Taiiku Kan ( gymnasium )	
Time	10:00 a.m. ~ 11:30 a.m.	7:30 p.m. ~ 9:00 p.m.	7:30 p.m. ~ 9:00 p.m.	
July	<b>28th ( Monday )</b>	-	<b>15th ( Tuesday )</b>	
August	-	<b>18th ( Monday )</b>	<b>5th and 19th ( Tuesday )</b>	
Information : Cho Dansu Kenko Zukuri Suishin kai ☎ <b>0548-32-7000</b>				

Registrations are open for students on Little Science Library			
Classes in	Day to	9th ( Saturday )	Entertaining lesson about weather
		10th ( Sunday )	We are going to make a cicada
August	start	24th ( Sunday )	We will meet to observe the living beings in the lagoon
		2nd ( Saturday )	The meeting of consultation for supporting the free search in the summer holidays (there is no need advance registration · participation free ) from 1:30 p.m. to 3:30 p.m.
		16th ( Saturday )	
		23th ( Saturday )	
Attention hours : 1:30 p.m. ~ 3:00 p.m.		Target : Elementary school students and older	
Place : Little Science Building ( Chiisana Rika kan )		Participation fee : 100 Yen	
How to apply : Please call and tell us : ① Desired course ② School name · School year · Group ③ Name ④ Address · Telephone number ⑤ Name of the guardian		Reception hours : 10:00 a.m. - Noon and 1:00 p.m. ~ 5:00 p.m. ( Except Thursdays , Fridays and National Holidays )	
For inquiries : Chiisana Rika kan ☎ <b>0548-34-5533</b>			

Registrations are open for students of computer classes	
Period :	From August 18th ( Monday ) until October 24th ( Friday )
Place :	Kando Syuuraku Centa
Day and time :	Using the MS WORD ① every week ( Monday ) 1:30 p.m. to 3:30 p.m. ② every week ( Monday ) 7:00 p.m. to 9:00 p.m. Introduction to the COMPUTER ③ every week ( Tuesday ) 7:00 p.m. to 9:00 p.m. Basic of MS WORD ④ every week ( Thursday ) 1:30 p.m. to 3:30 p.m. ⑤ every week ( Thursday ) 7:00 p.m. to 9:00 p.m. Basic of MS EXCEL ⑥ every week ( Friday ) 7:00 p.m. to 9:00 p.m.
Fee :	5.000 yen ( for 10 lessons )
Things to bring :	Notebook
Final registration period :	August 11th ( Monday )
Registrations and inquiries	Machi Shiruva Jinzai Centa ☎ <b>0548-33-0596</b>

**社会福祉課のお知らせ (しゃかいふくしかのおしらせ) Notice of the Social Welfare department**  
 臨時福祉給付金(りんじふくしきゅうふぎん)・子育て(こそだ)て世帯臨時特例給付金(せたいりんじとくれいきゅうふぎん)忘(わす)れず期限内(きげんない)に給付支給申請(きゅうふしきゅうしんせい)を9月30日(火)まで  
 Please do not forget to make the application for temporary welfare benefits and temporary benefits for households raising children until the deadline : **September 30 ( Tuesday )**  
 問い合わせ(といあわせ)と申請場所(しんせいばしょ)1階(いっかい) Information and application : Social Welfare on 1<sup>st</sup> floor  
 社会福祉課(しゃかいふくしか)臨時福祉給付金(りんじふくしきゅうふぎん)社会福祉部門(しゃかいふくしづもん) ☎ **0548-33-2104**  
 子育て世帯臨時特例給付金(こそだてせたいりんじとくれいきゅうふぎん)児童福祉部門(じどうふくしづもん) ☎ **0548-33-2153**

**We are receiving the applications at any time :**  
**dependent children:** whose parents got divorced; whose parents (father or mother or both) is dead; whose parents (father or mother) has been imprisoned for more than 1 year; the child is abandoned for more than 1 year; whose parents (father or mother) received orders of protection against domestic violence; whose mother had a child without being married; parents (father or mother) with severe disabilities; whose parents are missing; We will be paid until they turn 18 years old until the first day following March 31. If the child suffers from some disability, the subsidy will be paid until the age of 20 years old. There are restrictions as income. The first child may receive up to 41.020 yen. From the second child onwards you will receive 5.000 yen per month and from third child onwards you will receive 3.000 yen per month. The amount of this subsidy is determined by the parent's income (father and mother).  
**dependent children with disability:** whose parents or guardians taking care of a child up to 20 years old and the child suffers from a psychic disability or physical disability of grade 1: receive up to 49.900 yen. / persons with disabilities of grade 2: up to 33.230 yen.  
**disabled dependents over 20 years:** who need special nursing care according to the degree of disabilities can receive until the amount of 26.000 yen.  
**disabled dependents aged 20 years incomplete:** who need constant care in daily, depending on the degree of disabilities may receive up to the amount of 14.140 yen.  
 Inquiries: Shakai Fukushi ka Kosodate Shien Shitsu Jidou Fukushi Bumon ☎ **0548-33-2153**  
 Shakai Fukushi Bumon ☎ **0548-33-2104**

**Information bulletin for foreigners living in Yoshida**  
**Friendship**

Number 004 / 2014, July English version  
 Yoshida City Hall  
 Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi  
 ☎ : 0548-33-7111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

<b>Tatemono no muryou soudan</b> 建物(たてもの)の無料(むりよう)相談(そうだん) Free consultation about buildings. Every month on <b>Sundays: 3rd, 10th, 24th and 31th</b> in August on the 2nd floor of Kenko Fukushi Center. 10:00 a.m. at Noon. Laws / Seismic strengthening against earthquakes. If you would like to make an appointment, please contact us in advance. Information : Department of construction the city. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 6 1</b>	<b>Titeki shougai sha soudan</b> 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん) Consultation for persons with intellectual disabilities. In <b>August 5th ( Tuesday )</b> from 1:30 p.m. to 3:30 p.m. Place : Shougai sha Jiritsu Shien Shisetsu (Atsuma rina) For those who wish to make an appointment, please make a reservation. (At any time) Information : Adviser : Mr. Shiba ☎ <b>0 5 4 8 - 3 2 - 3 0 6 5</b> A tsuma rina ☎ <b>0 5 4 8 - 3 4 - 2 0 0 0</b>
<b>Denwa soudan kujyou nado</b> 電話(でんわ)相談(そうだん)[苦情(くじょう)等(など)] 窓口(まどぐち). Telephone counseling ( complaints , etc... ). Consultation regarding administration or complaints Opening Hours : 9:00 a.m. ~ 3:45 p.m. ( Except Saturdays, Sundays and Holidays ) ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 3 1 1 7</b> ( Direct line )	<b>Shouhi seikatsu soudan</b> 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん) Consultation about troubles, doubts related to, products, etc... Time : 9:00 a.m. to 4:00 p.m. Every week : Monday, Wednesday. But, consultations are accepted at any time. Please notify us in advance. Information : Industries department. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2</b>
<b>Muryou houritsu soudan</b> 無料(むりよう)法律(ほうりつ)相談(そうだん) Free Legal Advice ( 20 minutes by a person ) Once a month. In <b>August 15th ( Friday )</b> ..... from 1:30 p.m. to 3:30 p.m. 2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information : General affairs department ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 1</b>	<b>Seisou centa / Risaikuru centa kyuujitsu hanniyubi</b> 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんにゅう)日(び) Recycle and Cleaning center. Holidays and rubbish collection calendar <b>August 2nd and 16th ( Saturday )</b> from 8:30 a.m. to noon. <b>10th and 24th ( Sundays )</b> from 8:30 a.m. to noon and 1:00 p.m. to 3:00 p.m. Information : at the Cleaning Center ☎ <b>0 5 4 8 - 2 4 - 0 5 3 0</b>
<b>Suku Suku Hiroba</b> すくすく広場(ひろば) Exchange between the children There will be no activity in August. There are prevision to make an activity in <b>September 16th on Tuesday</b> .... Target person : For parents and children before entering at kindergarten. Free participation. Inquiries : Chuo Jidokan ☎ <b>0 5 4 8 - 3 2 - 3 4 0 1</b>	<b>Seishin shougai sha kazoku soudan</b> 精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん) Family consultation for mental illness. <b>August 20th ( Wednesday )</b> from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. Place : Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Advisor : Sone ☎ <b>0 5 4 8 - 3 2 - 1 7 7 9</b> Atsuma rina ☎ <b>0 5 4 8 - 3 4 - 2 0 0 0</b>
<b>Ippan haikibutsu saishu shobunjyo</b> (Ebo ike) kyujitsu hanniyubi 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しよぶんじょう) ( 工ボ池 ) ( えぼいけ ) 休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび) Final storage place of domestic waste <b>August</b> on <b>Sundays 3rd, 10th, 17th, 24th and 31th</b> from 1:00 p.m. ~ 3:30 p.m. Information : at the Citizen's counter. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 0 2</b>	<b>Nichiyou kaichou jisshibi</b> 日曜(にちよう)開庁(かいちよう)実施(じっし)日(び) Attendance on <b>Sundays</b> at the City Hall in <b>August 3rd, 10th, 17th, 24th and 31th</b> from 8:15 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 5:00 p.m. Information : General affairs department ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 2</b>
<b>Kodomo no soudan shitsu</b> 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ) Children's consultation room on <b>August</b> Every week <b>Tue. Wed. Fri.</b> from 8:30 a.m. ~ Noon / 1:00 p.m. ~ 4:30 p.m. 5th floor of the City Hall at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance. Information : Secretariat of Education Board. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 5 1</b>	<b>Shimpai goto Soudan</b> 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん) Consultation about worries 2 times a month on <b>Wednesdays : August 13th and 27th</b> 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building ( Haatofuru ) From : 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m. ( reception until 3:30 p.m. ) Information : Health and Welfare Center. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0</b>

**Kenshin soudan no go annai (健康相談のご案内一けんしんそうだんのごあんない) Information about medical appointments**

内容(ないよう)	対象(たいしょう)	期日(きじつ)	受付時間(うけつけじかん)
<b>Contents</b>	<b>Applicable age</b>	<b>Appointed date</b>	<b>Reception hours</b>
Consultation about baby's health	Babies and infants	<b>August 22th ( Friday )</b>	<b>9:30 ~ 11:00</b>
For the age of 1 year	Born in <b>August 2013</b>	<b>August 8th ( Friday )</b>	<b>9:30 ~ 10:30</b>
For the age of 1 year and 6 months	Born in <b>January 2013</b>	<b>August 8th ( Friday )</b>	<b>13:00 ~ 14:00</b>
For the age of 3 years	Born in <b>July 2011</b>	<b>August 20th ( Wednesday )</b>	<b>13:00 ~ 14:00</b>
Dental appointments for babies of 2 years	Born in <b>August 2012</b>	<b>August 12th ( Tuesday )</b>	<b>9:30 ~ 10:30</b>
Dental appointments for babies of 2 years and 6 months	Born in <b>February 2012</b>	<b>August 12th ( Tuesday )</b>	<b>13:00 ~ 14:00</b>
Dental appointments for babies of 3 years and 6 months	Born in <b>February 2011</b>	<b>August 12th ( Tuesday )</b>	<b>14:30 ~ 15:30</b>
Information : Kenko Zukuri ka ( Hoken Centa ) 問(と)い合(あ)わせ 健康(けんこう)づくり課(か) ( 保健(ほけん)センター ) ☎ <b>0 5 4 8 - 3 2 - 7 0 0 0</b>			



住民基本台帳人口 (じゅうみんきほんだいちょうじんこう)

In 2014 June 30th the population of Yoshida-cho was 29,872 people. Male gender : 14,850 / Female gender : 15,022

From this total mentioned above the foreign population is 924 people. Male gender : 451 / Female gender : 473



母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) 8:15 ~ 16:45

Issuance of Maternal and Child Health Handbook

Every week on Mondays at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)

Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) 予約制(よやくせい)

Information : at Chubu Health Center (reservation is required) ☎ 054-644-9273



はじめての絵本教室(えほんきょうしつ) The first experience with picture books

8月1日(金) ① 10:30 ~ 11:10 ~ 対象(たいしょう) 生後(せいご) 5カ月(ごかげつ) から1歳(さい)

の誕生日(たんじょうび) 前日(ぜんじつ) までのお子(こ)さんと保護者(ほごしや) 対象者(たいしょうしや)

には案内(あんない)を送付(そうふ)します。 August 1st (Friday) ① from 10:30 a.m. until 11:10 a.m.,

for babies of 5 months of age until before 1 year of age and the parents. (guardians). We will send a letter to the persons.

※ 絵本(えほん)を1冊(さつ)プレゼント。(We will give a book as a present.)

町民(ちやうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) 8月4日(月) 9:30 ~ 11:00

Health consultation for citizens. In August 4th once a week on Monday from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m.

運動不足(うんどうぶそく)の人(ひと)、たばこをやめたい人、体調(たいちやう)が気(き)になる人、肥満傾向(ひまんけいこう)の人など、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。

気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

For underexercised person, who wants to give up smoking, people with tendency to obesity.

People worrying with your body health and others, a Public Health nurse・a dietician will advise you individually. Please feel free to contact us.



Papa / mama kyoushitsu / パパ・ママ教室(きょうしつ) I

Once a month in August 29th (Friday) from 6:30 p.m. ~ 8:00 p.m. Course with guidance for parents (father and mother)

産後(さんご)の日常(にちじやう)生活(せいかつ)、赤(あか)ちゃんとお風呂(ふろ)、赤(あか)ちゃんの抱(だ)き方(かた)についてのお話(はなし)など

Guidance about daily life after the child birth, baby and bath, how to take care, to hold the baby, others...

問い合わせ(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka (Hoken Centa) ☎ 0548-32-7000

(8月の休診日当番医) (8がつのきゆうしんぴとうばんい) Medical consultations : August Sundays and Holidays :

変更(へんこう)することがあります。受診(じゆしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。

診療時間(しんりょうじかん) 9:00 ~ 17:00. This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.

Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m. 備考(びこう)note: 日本語(にほんご)が話(は)せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)

通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by an interpreter if you can not speak Japanese.

August (日) Days 日曜、休日の開業医(にちやう、きゆうじつのかいぎやうい) Opening clinics on Sundays and Holidays

3	Sunday	TAZAKI KURINIKKU (TAZAKI General and Mental Treatment Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 8 5 8 5
10	Sunday	SAKO IIN (SAKO IIN General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 2 - 7 0 1 0
17	Sunday	TOKUYAMA SEIKEI GEKA (TOKUYAMA Orthpedics Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 0 6 6 6
24	Sunday	OKANO NAIKA IIN (OKANO General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 1 2 6 6
31	Sunday	ENDO U KODOMO KURINIKKU (ENDO Children's Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 2 - 7 3 7 3



Vegetables 次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market

August 3rd - 9:00 a.m.~1:00 p.m. at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)

Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market

便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひやう) List of useful phone numbers

牧之原警察署(まきのはらけいさつしよ)	Police Station	0548-22-0110	まきのはらしほそえ2737
榛原総合病院(はいばらそうごうびやういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのはらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原(はいばら)	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのはらしほそえ4138-1
島田年金事務所(しまだねんきんじむしよ)	Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署(しまだぜいむしよ)	Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局(しずおかにかいこくかんりきよく)	Shizuoka Immigration	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちょう9-4 ABCプラザビル 6F

Implementation of the campaign for accident prevention inside the bus

When the bus is moving and you get up from your seat, you can take a tumble or in some cases it will occur an unexpected injury.

When you want to descend, please get up from your seat, after the bus arriving at the bus stop and when opening the doors.

We ask your understanding and cooperation to prevent accidents. Information : Bus Association of the province ☎ 054-255-9281



税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section

☎ 0548-33-2109

固定資産税・都市計画税 第2期(こていしさんぜい・としけいかくぜい だいにき)

Payment of 2° Term of fixed assets, real property

国民健康保険税・第1期(こくみんけんこうほけんぜい・だいいつき)

Payment of 1° Term of the National Health Insurance tax

納期限(のうきげん)

Deadline

平成26年7月31日(木)

2014 July 31st (Thursday)

The inscriptions for the municipal apartments ( Matsushita Danchi )

Description of the apartment : Sumiyoshi Danchi build in 1980 ( 55 Showa era ). 1 block.

Location and arrangement of rooms : Sumiyoshi 5436 - 3 DK ( 6・6・4.5 )

Rental cost : 14,500 yen ~ 28,500 yen ( 26 fiscal year ) ※ It will be set according to the income.

Persons qualified : For people who meet all the following requirements :

- People who are experiencing problems with housing ;
- People who will live together with the family ;
- People who have an income below the standard value ;
- People who are not members of gangs of violence.
- People who are not in arrears in the payment of municipal taxes ;
- People who are residing or working in Yoshida ( Over 6 months ) ;
- People who surely have a co-guarantor ;

Application period : July 15th ( Tuesday ) ~ July 28th ( Monday ) ※ If there is a large number of candidates there will be a sortition.

Place to apply and for inquiries : Department of construction the city ( Toshi Kensetsu Ka )

Building Administration. ( Doboku Kanri Bumon ) ☎ 0548-33-2124



The attendance in the psychiatric ambulatory started at the General Hospital of Haibara ( by reservation )

The attendance in the psychiatric ambulatory at the General Hospital of Haibara started in July (by reservation). The first consultation can be made only on the outpatient facility on weekdays and the treatments are not accepted on the outpatient emergency.

Days of medical consultation and service hours : Mondays, Wednesdays, Thursdays ( except holidays ) from 8:30 a.m. to 11:00 a.m.

Doctor : Dr. Nobuyoshi Iwakiri ( full time )

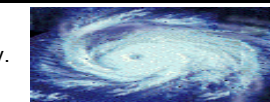
Psychiatry outpatient : ☎ 0548-22-1131( main )



Now is the season of typhoons and lightning so pay attention in accidents with electricity !

Now is the season in which they occur many typhoons and lightning. If you discover some electrical wire cutted or an electricity pole fallen, please do not touch anything and do not to go near and contact immediately to the Chubu Denryoku power company.

Telephone for contact : Toll Free ☎ 0120-985-231 Chubu Electric Power Company - Shimada office



Consultations for young children who are experiencing problems

For people who neither studying or working or people who are confined indoors and not attending school, individual consultations about free school education, distance learning courses, part-time school can be made by organizations for support the employment.

Date and time : August 23th ( Saturday ) from 1:30 p.m. to 3:30 p.m. ( consultation hours until 3:00 p.m. )

Place : Ken Sei Shounen Kaikan ( Shizuoka-shi Aoi-ku Tamachi 1-70-1 )

Participation fee: Free ※ prior registration is not required

Inquiries : Ken Kyouiku linkai - Shakai Kyouiku ka ☎ 054-221-3160



We will hold individual consultations for fatherless families ( formed only by father or mother )

Will be held a meeting of consultation where you can consult with a lawyer about parental rights, expenses for creation, presentation and job search, etc..

Date, time and place : August 12th ( Tuesday ) from 9:30 p.m. to 4:00 p.m. at the City Hall on 2° floor - Choumin Hall

Participation fee : Free

Others : Day-care service is provided ( by reservation )

※ Please call before for reservation

Inquiries : Boshi Katei Tou Shugyou・Jiritsu Shien Centa ☎ 054-254-1191



The period of passenger car traffic control in Fuji-san is in effect

During the period of passenger car traffic control, the vehicles cannot get through. You need to take the shuttle bus or taxicab at the parking lot located at the foot of the mountain and pay a fee ( 1,000 yen per car ).

The restricted traffic on the stretch : Fujinomiya guchi ( Fujisan Skyline )

Date and time : From July 10th ( Thursday ) 5:00 p.m. to September 10th ( Wednesday ) 5:00 p.m.

The restricted traffic on the stretch : Subashiri guchi ( Fuji Azamiline )

Date and time : In July 11th ( Friday ) Noon to 13th ( Sunday ) Noon 25th ( Friday ) Noon to 27th ( Sunday ) Noon

In August 18th ( Friday ) Noon to 21th ( Monday ) Noon

In August 1st ( Friday ) Noon to 24th ( Sunday ) Noon

29th ( Friday ) Noon to 31th ( Sunday ) Noon

In September 5th ( Friday ) Noon to 7th ( Sunday ) Noon

Inquiries : Ken Douro Kikaku ka ☎ 054-221-3359

